

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** - (1962)

**Heft:** 184

**Artikel:** Vient de paraître

**Autor:** Ruperti, A.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-929761>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

exercice. On lui recommandera toutefois de garder les yeux ouverts durant 2 ou 3 minutes au début de la relaxation, puis de les fermer pour les dernières minutes de «relax».

*Leçon suivante.* — On agira comme pour la leçon précédente, mais au lieu de la main, ce sera le biceps qu'on contrôlera cette fois. Flexion 3 minutes, puis décontraction à 0. Recommencer avec la diminution graduelle qui nous permettra de différencier la contraction résiduelle de la non contraction.

*Leçon suivante.* — Il s'agit de prendre conscience du poids du membre, la main en l'occurrence sur le bras d'un fauteuil. Le patient augmente la pression pendant 2 minutes, puis cesse celle-ci pour revenir au stade de la non pression, parfaitement conscient des sensations ressenties. Il faut recommencer à plusieurs reprises pour arriver à établir une bonne discrimination entre ce qui est tension résiduelle et ce qui est non tension.

Chaque région du corps peut être ainsi étudiée.

## Vient de paraître

Il vient de sortir, en Belgique et en France, deux ouvrages du plus haut intérêt pour nous, physiothérapeutes. Le premier, de notre collègue et ami à la Hestre, en Belgique, Raymond Sohier, est un livre qui devrait être étudié par chacun de nous : *La Kinésithérapie de l'Epaule*. Voici pour la première fois un texte complet du traitement d'une des articulations les plus difficiles à récupérer, écrit par un physiothérapeute qui, en tant que chef physiothérapeute d'un grand hôpital, a pu étudier des centaines de cas, et qui, en tant qu'esprit scientifique et de pionnier, a su en tirer des conclusions pratiques, valables, au profit de l'exercice de notre profession.

Nous remercions Monsieur Sohier pour son beau travail qui devrait faire partie des cours des écoles de physiothérapie et se trouver dans la bibliothèque de chaque physiothérapeute, surtout s'il s'occupe des traitements post-traumatiques et des maladies rhumatismales.

Le deuxième livre est une traduction de l'allemand d'un texte de base concernant la pratique du massage du tissu conjonctif (Bindegewebsmassage). Nous avons tous beaucoup entendu parler de cette technique et il est heureux que nous ayons maintenant un texte français en main pour dissiper les fausses conceptions existantes et nous permettre de savoir vraiment de quoi il s'agit et comment l'appliquer.

Ce livre nous donne la technique de Madame le Docteur Teirich-Leube et a été traduit par Armand Apell, kinésithérapeute et le Docteur H. Baldenweck de la Faculté de Médecine de Strasbourg. Il complète d'une manière heureuse la découverte de Madame Dicke qui est à la base des méthodes de massage du tissu conjonctif.

Puisque l'emploi de cette méthode rend une formation pratique spéciale absolument indispensable, nous sommes heureux de savoir que des stages sont organisés chaque année en France et en Allemagne pour répondre à cette exigence. Ceux qui s'y intéressent peuvent s'adresser à Monsieur Armand Apell M.K., correspondant pour la France, qui donne les cours de massage réflexe «Teirich-Leube» : 25, Rue Finkmatt, Strasbourg (B/Rhin), téléphone 32 36 75. Il y a un cours préparatoire à Strasbourg les 14/15 juillet, suivi de trois stages à Fribourg (Allemagne) entre le 16 juillet et le 1er août.

\*

*La Kinésithérapie de l'Epaule* de Raymond Sohier, éd. Ad. Gœmaere, 21, Rue de la Limite, Bruxelles 3. Prix : Frs. belges 275.—.

*Le Massage du Tissu Conjonctif dans les Zones Réflexes. Technique et thérapie.* De Madame le Docteur Teirich-Leube. Edité par les auteurs de la traduction.

A. Ruperti



## Immer wieder...

kommt man auf das herrliche, naturreine WOLO-Heublumen-Bad zurück. Es ist aber auch etwas gutes, dieser würzige, frische Extrakt aus Bergheu. Seit Jahren bewährt er sich bei rheumatischen Zustandsbildern wie Neuralgie, Ischias und Muskelrheumatismus. Ganz besonders den Rekonvaleszenten sei ein Heublumen-Bad empfohlen. Aber auch den Gesunden stärkt und kräftigt es.

**Wolo**  
**Heublumen-Extrakt**

(naturrein)

**WOLO AG / ZÜRICH**

**Wizard**

**Fusstützen  
Krampfader-  
strümpfe  
Sportbandagen**

**L. GROB + P. TREFNY jun.**

Beckenhofstr. 54, Zürich 6, Tel. 26 10 42

Zur

## Weiterbildung im Beruf

stehen allen Mitgliedern die Fachbibliothek des Schweiz. Berufsverbandes offen. Benützen auch Sie diese wertvolle Gelegenheit.

Die neuen aktuellen Bücher sind dazu da, dass sie gelesen werden und zur Fortbildung dienen.

Bücherverzeichnisse sind erhältlich bei:

Martin Hufenus, Landisstrasse 11,  
Zürich 50, Telefon 46 66 08

# Kombinations- Anlage 55

**für Elektro-galvanische Vollbäder - Unterwasserstrahlmassage**  
**Ueberwärmungsbäder - Wirbelsprudelbäder**

**Plastikwannen**

in verschiedenen Grössen, Ausführungen und Farben

U.W.-Anlagen in allen Ausführungen - Universal-Gerät für  
Teil- und Ganz-Unterwassermassage-Behandlungen -  
Kohlensäure-Mischapparate - Luftsprudelanlagen -  
Mehrstrahl-Vibrationsmassagedüsen



**Apparatebau Karl Schreiner**  
**Freiburg/Br.**

Schreiberstrasse 8, Tel. 48 93

**Redaktion:** Für den deutschen Teil: Oskar Bosshard, Tödistr. 53, Thalwil  
Für den französischen Teil: A. Ruperti, Avenue Druey 15, Lausanne  
Administration und Expedition: Schweiz. Masseurverband Thalwil  
Inseratenteil: Buchdruckerei W. Plüss, Zeughausstrasse 17, Zürich 4  
Erscheint 2-monatlich